

DOCK & GO

IT'S A GAME !



BENETEAU

BENETEAU présente une **innovation révolutionnaire** dans la manœuvre d'un voilier.

DOCK & GO est LA solution pour maîtriser facilement les manœuvres de port à bord d'un voilier de grande taille.

BENETEAU introduces a revolutionary innovative system for manœuvring a yacht.

DOCK & GO is THE solution that allows you to manœuvre a large sailing yacht in port with ease.

BENETEAU presenta un'innovazione rivoluzionaria per le manovre di una barca a vela.

DOCK & GO è LA soluzione che vi permette di manovrare facilmente una barca a vela anche di grandi dimensioni.

BENETEAU presenta una innovación revolucionaria en la maniobra de un velero.

DOCK & GO es LA solución para dominar fácilmente las maniobras de puerto a bordo de un velero de gran talla.

BENETEAU stellt eine revolutionäre Innovation beim Manöver eines Segelbootes vor.

DOCK & GO ist DIE Lösung, um Hafenmanöver an Bord eines großen Segelbootes zu meistern.



Un système intuitif

En un seul mouvement, DOCK & GO vous permet des manœuvres intuitives et ludiques grâce à l'utilisation du joystick en «croix» au poste de barre.

Intuitive system

DOCK & GO lets you carry out intuitive and enjoyable manoeuvres in one single movement, thanks to the use of the «cross-shaped» joystick at the helm position.

Un sistema intuitivo

In un unico movimento, DOCK & GO vi permette manovre intuitive e precise grazie all'utilizzo di un joystick sulla postazione di guida

Un sistema intuitivo

En un solo movimiento, DOCK & GO le permite maniobras intuitivas y lúdicas gracias a la utilización del joystick en «cruz» en el puesto de gobierno.

Ein intuitives System

Mit einer einzigen Bewegung ermöglicht DOCK & GO Ihnen intuitive und spielerische Manöver Dank der Verwendung des „kreuzförmigen“ Joysticks am Steuerstand.



Une intelligence embarquée

Le propulseur d'étrave, facilitant les manœuvres d'accostage, est synchronisé à une embase saildrive pivotante à 360° au moyen d'un calculateur. La barre reste bloquée automatiquement pendant la manœuvre.

On-board intelligence

For easier manoeuvring when coming alongside, the bowthruster is synchronised with a 360° pivoting saildrive base by the use of a controller. The helm stays locked automatically during the manoeuvre.

Un sistema intelligente a bordo

L'elica di prua, che facilita le manovre d'attracco, è sincronizzata con un piede saildrive girevole a 360° tramite una centralina. Il timone si blocca automaticamente durante la manovra.

Una inteligencia embarcada

El propulsor de proa, facilitando las maniobras de atraque, está sincronizado con una base saildrive pivotante de 360° a través de un calculador. La rueda queda bloqueada automáticamente durante la maniobra.

Eine an Bord befindliche Intelligenz

Das Bugstrahlruder, das Anlegemanöver erleichtert, ist mittels eines Rechners mit einem um 360° drehenden Saildrivesockel verbunden. Das Ruder bleibt während des Manövers automatisch blockiert.



Un contrôle absolu

Translation à 90° sur bâbord ou tribord, marche avant, marche arrière et rotation sur place vous permettent de déplacer le bateau dans un espace limité et d'accéder aux places de port les plus complexes.

Absolute control

Moving 90° to port or starboard, forward, astern and turning on the spot allow you to move the boat in a limited space and to access the most complex berthing situations.

Un controllo assoluto

La traslazione di 90° verso babordo o tribordo, avanti e indietro e la rotazione sul posto vi permettono di spostare la barca in uno spazio limitato e di accedere facilmente anche nei porti con gli ormeggi più complicati.

Un control absoluto

Traslación a 90° sobre babor o estribor, marcha adelante, marcha atrás y rotación in situ, le permiten desplazar el barco en un espacio limitado y acceder a las plazas de puerto más complejas.

Absolute Kontrolle

Verschiebung um 90° nach Backbord oder Steuerbord, Vorwärtsfahrt, Rückwärtsfahrt und Drehen auf dem Teller ermöglichen es Ihnen, das Boot in einem begrenzten Raum zu bewegen und in noch so verwinkelte Hafensplätze zu gelangen.



100% Puissance

La marche arrière s'effectue par pivotement du saildrive sans perte de puissance, la rotation du saildrive s'accomplit en une demi-seconde, à l'aide d'un moteur électrique. Le pivot à 180° du pod permet enfin aux hélices repliables de délivrer la même puissance en marche arrière qu'en marche avant.

100% Power

Going astern is achieved by pivoting the saildrive with no loss of power, saildrive rotation is carried out in half a second with the help of an electric motor.

By pivoting 180°, the pod allows the propellers to provide the same amount of power when moving astern as ahead.

100% Potenza

La retro marcia si effettua tramite la rotazione del saildrive senza perdita di potenza, la rotazione del saildrive avviene con l'aiuto di un motore elettrico in meno di un secondo.

La rotazione a 180° del pod fa sì che le eliche pieghevoli possano liberare la stessa potenza in marcia avanti che in retro marcia.

100% Potencia

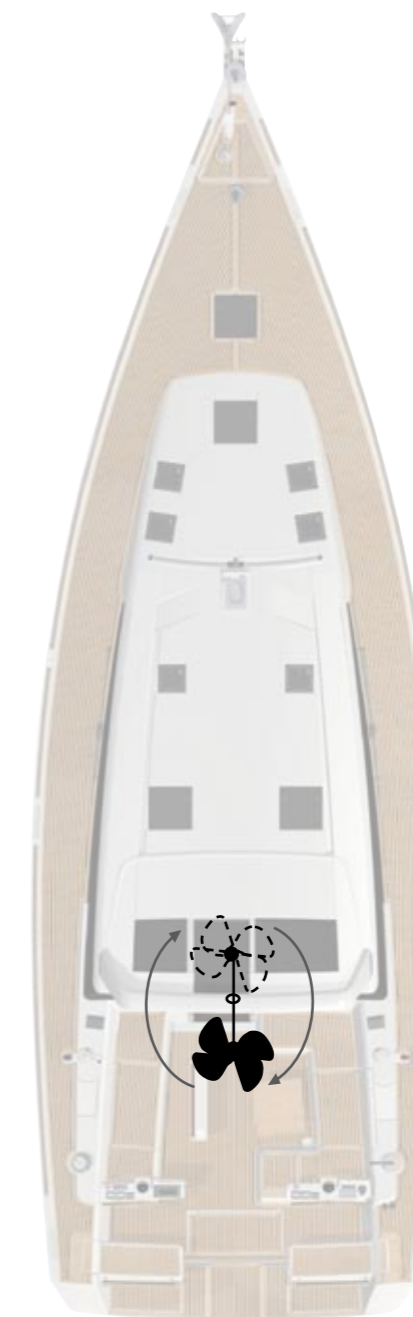
La marcha atrás se efectúa por pivotamiento del saildrive sin pérdida de potencia, la rotación del saildrive se realiza en medio segundo, con la ayuda de un motor eléctrico.

El pivote a 180° de la vaina permite finalmente a las hélices plegables ofrecer la misma potencia en marcha atrás que en marcha adelante.

100% Leistung

Rückwärtsfahrt erfolgt durch Drehung des Saildrives ohne Leistungsverlust, die Drehung des Saildrives vollzieht sich mit Hilfe eines Elektromotors in einer halben Sekunde.

Die Drehung des Sockels um 180° ermöglicht den Faltpropellern schliesslich, dieselbe Leistung im Rückwärtsgang wie im Vorwärtsgang zu liefern.



Une sécurité accrue

DOCK & GO vous garantit une sécurité accrue grâce à l'assistance combinée du moteur et du propulseur d'étrave propre au système DOCK & GO.

Increased safety

DOCK & GO guarantees you increased safety thanks to the **combined assistance** of the engine and **bowthruster**, specific to the DOCK & GO system.

Una maggior sicurezza

DOCK & GO vi garantisce una miglior sicurezza grazie all'**assistenza combinata** del motore e dell'**elica di prua** propria del sistema DOCK & GO.

Une seguridad aumentada

DOCK & GO le garantiza una seguridad aumentada gracias a la **asistencia combinada del motor** y del **propulsor de proa** propio al sistema DOCK & GO.

Erhöhte Sicherheit

DOCK & GO garantiert Ihnen Dank der **kombinierten Assistenz** des **Motors** und des **Bugstrahlruders** im DOCK & GO System erhöhte Sicherheit.



Profitez de cette innovation majeure dès le printemps 2011 : le système **DOCK & GO** sera proposé en option sur de nombreux modèles équipés d'une motorisation Yanmar 75 cv SD : Oceanis 46 et Oceanis 50 ainsi que sur le Sense (50').

Enjoy the benefits of this major innovation from spring 2011 onwards. The **DOCK & GO** system will be offered as an option on many models fitted with Yanmar 75 HP SD engines, including the Oceanis 46 and Oceanis 50 as well as the Sense (50').

Approfittate di questa innovazione a partire da questa primavera 2011 : il sistema **DOCK & GO** verrà proposto in opzione su numerosi modelli equipaggiati con una motorizzazione Yanmar 75 cv SD : Oceanis 46 e Oceanis 50 oltre al Sense (50').

Aproveche esta importante innovación desde la primavera 2011 : el sistema **DOCK & GO** se propondrá en opción en numerosos modelos equipados con una motorización Yanmar 75 cv SD : Oceanis 46 y Oceanis 50 así como en el Sense (50').

Profitieren Sie von dieser wichtigen Innovation ab dem Frühjahr 2011: Das System **DOCK & GO** wird als Option bei zahlreichen Modellen angeboten werden, die mit einer Yanmar 75 PS SD Motorisierung ausgerüstet sind: Oceanis 46 und Oceanis 50 sowie bei der Sense (50').





BENETEAU

**Pour en savoir plus
rendez-vous sur www.beneteau.com
ou contactez votre concessionnaire
BENETEAU**

**For further information,
visit our website www.beneteau.com
or contact your BENETEAU dealer.**